

SM11R4 **INTERCONNECTED**

User manual

NL | EN | DU | FR

Gebruikershandleiding

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation



Scan QR
to download

SAMS





CONTENTS

Nederlands	1	Deutsch	13
Engels	7	Français	20

NEDERLANDS

Dank voor uw aankoop. Lees deze handleiding zorgvuldig vóór installatie of gebruik. Installeert u de melder voor iemand anders? Laat de handleiding dan bij de eindgebruiker achter.

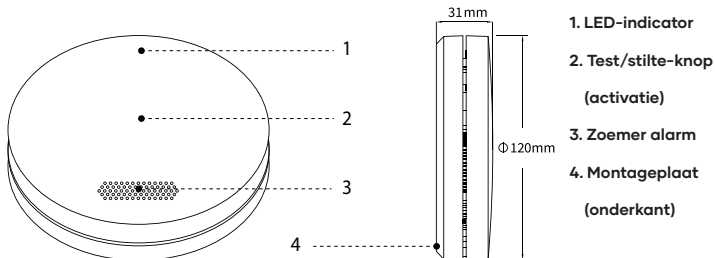
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

- Deze rookmelder is niet geschikt om mensen met gehoorproblemen te waarschuwen.
- Het gebruik van alcohol of verdovende middelen kan ervoor zorgen dat u het alarmgeluid niet hoort.
- Branden in schoorstenen, muren of afgesloten ruimtes worden mogelijk niet gedetecteerd.
- Deze melder detecteert alleen rook; geen vlammen, hitte, koolmonoxide of andere gassen.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

- Negeer een alarmsignaal nooit. Niet reageren op rookdetectie kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Stille modus (pauzeren) onderdrukt alleen het geluid. Controleer altijd of er gevaar is.
- Test de melder minimaal één keer per maand. Werkt de test niet? Vervang de melder direct.

1. Productoverzicht SM11R4



2. Melder activeren

LET OP: deze rookmelder is standaard uitgeschakeld! Activeer de melder voordat u hem gebruikt.

2.1 Activeren rookmelder

1. Druk op de test/stilte-knop (in het midden van de voorkant van de melder)
2. Houd de knop ongeveer 10 seconden ingedrukt. Er klinkt een pieptoon en de rode LED gaat branden
3. Laat de knop los zodra dit gebeurt
4. De rookmelder is nu ingeschakeld en klaar voor gebruik

2.2 Deactiveren rookmelder

Let op: dit schakelt de melder uit. Houd de test/stilte-knop 10 seconden ingedrukt. De rookmelder geeft twee maal een pieptoon en de rode LED knippert 2 keer. Laat dan los, de melder is nu uitgeschakeld.

3. Melder draadloos koppelen

Elke SM11R4-melder heeft een ingebouwde RF-module waarmee tot 30 melders uit de SAVS - SafeLink serie draadloos gekoppeld kunnen worden. Zodra één melder rook detecteert, gaan alle melders tegelijk af.

3.1 Koppelen rookmelders

LET OP: de rookmelders moeten eerst geactiveerd zijn, voordat ze met elkaar gekoppeld kunnen worden. Raadpleeg hiervoor hoofdstuk [Melder activeren].

1. Druk vier keer op de test-/stilteknop van melder 1 om de verbindingsmodus te starten (groene LED knippert langzaam)
2. Druk dan twee keer op de test-/stilteknop melder 2 (groene LED knippert snel). Bij succesvolle koppeling stopt de LED met knipperen. De melder is nu succesvol gekoppeld.
3. Extra melder koppelen? Herhaal deze stappen met een al gekoppelde melder. Op deze manier kunnen er maximaal 30 rookmelders verbonden worden met elkaar.

Let op: test na het koppelen elke melder zoals beschreven in de sectie [Rookmelder testen].

Opmerkingen

- Als het koppelen niet is gelukt, blijft de groene LED ongeveer één minuut knipperen. Daarna licht de rode LED gedurende twee seconden op als foutmelding. Herhaal in dat geval het koppelproces vanaf het begin.
- Draadloze koppeling werkt tot 100 meter in open ruimte, zonder obstakels.

3.2 Rookmelders ontkoppelen

Druk twee keer snel op de test-/stilteknop. De groene LED knippert 60 seconden: de melder staat in ontvangst-modus. Na 60 seconden stopt het knipperen. De onderlinge koppeling is nu verbroken.

4. Testen en pauzeren

4.1 Rookmelder testen

Zorg dat de rookmelder is ingeschakeld zoals beschreven in het hoofdstuk [Melder activeren].

Zo test u de melder op de werking:

- Druk op de test/stilte-knop in het midden van de melder aan de voorkant.
- Er klinken luide pieptonen (2 maal 3 keer).
- De rode LED knippert ongeveer één keer per seconde.
- Zijn de melders gekoppeld, dan geven alle gekoppelde melders dezelfde pieptoon.

LET OP: deze test controleert de werking van het rookdetectiesysteem zonder rook. Hoort u geen geluid? Zie dan het hoofdstuk [Probleemoplossing] verderop in deze handleiding.

4.2 Alarm pauzeren (tijdelijk dempen)

Druk tijdens een alarm op de test/stilte-knop om het alarm tijdelijk te dempen. De rode LED knippert dan 1 keer per 8 seconden. Na 10 minuten hervat de melder automatisch de normale werking.

5. LED-lampjes en akoestisch alarm

STATUS	LED-INDICATIELAMPJE	AKOESTISCH ALARM
Test	Rode LED knippert 1x per seconde.	Pieptoon 1x per seconde.
Alarm	Rode LED knippert 1x per seconde.	Pieptoon 1x per seconde.
Stilte modus (pauze)	Rode LED knippert 1x per 8 seconden.	Geen geluid
Batterij bijna leeg	Rode LED knippert 1x per 56 seconden.	Pieptoon 1x per 56 seconden.
Storing	Rode LED knippert 1x per 40 seconden.	Pieptoon 1x per 40 seconden.

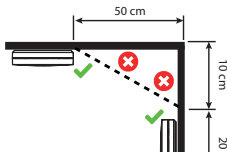
6. Installatie locatie

De juiste plaatsing van een rookmelder is cruciaal voor een snelle en betrouwbare waarschuwing bij brand. Volg onderstaande richtlijnen om de rookmelder zo effectief mogelijk te installeren.

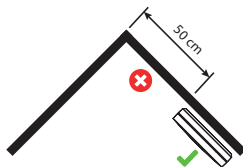
- In de keuken:** plaats de rookmelder zo ver mogelijk van het fornuis en de spoelbak om valse alarmen te voorkomen. Zorg dat de test/stilte-knop goed bereikbaar is.
- In slaapkamers, gangen en vluchtroutes:** zorg dat het alarm in elke slaapruiimte goed hoorbaar is.
- Eén rookmelder beschikbaar?** Plaats die dan zo dicht mogelijk bij alle slaapkamers, nooit in de kelder of bij de cv-installatie.
- Boven aan trappen:** installeer op elke verdieping een rookmelder boven aan de trap.
- Op het plafond:** rook stijgt en verspreidt zich horizontaal. Bevestig de rookmelder bij voorkeur in het midden van het plafond, minstens 50 cm van muren of hoeken (zie afbeelding 2).
- Aan de muur:** kan de melder niet aan het plafond? Monteer dan 10 tot 30 cm onder het plafond.
- Langere ruimtes:** is een gang of kamer langer dan 10 meter? Gebruik dan meerdere melders voor volledige dekking.
- Schuine plafonds:** monteer de rookmelder tussen 50 en 100 cm van het hoogste punt van het plafond (zie afbeelding 3).



Afbeelding 1: geschikte locaties



Afbeelding 2: min. 50 cm van muur



Afbeelding 3: min. 50 cm van nok

Belangrijke waarschuwingen

- Laat de rookmelder altijd installeren door een bekwaam persoon.
- Deze rookmelder is geen vervanging voor het juist installeren, gebruiken en onderhouden van apparaten op brandstof, zoals kachels of boilers.

7. Melder installeren

7.1 Installatie met schroeven en pluggen

- Draai de montageplaat los van de rookmelder.
- Markeer de schroefgaten op de muur of plafond en boor gaten van $\varnothing$ 5 mm.
- Plaats de pluggen en bevestig de montageplaat met schroeven.
- Draai de melder rechtsonder vast totdat deze goed vastzit.

7.2 Installatie met tapestrip

- Draai de montageplaat los van de rookmelder.
- Reinig het oppervlak waar u de rookmelder wilt bevestigen zodat dit droog en vetvrij is.
- Verwijder één beschermplaat en plak de tape op de achterkant van de montageplaat.
- Verwijder de tweede beschermplaat, druk de montageplaat op de plek en houd 60 seconden vast.
- Plaats de rookmelder op de montageplaat en draai deze rechtsonder vast totdat hij goed vastzit.

8. Onderhoud

- Test de rookmelder elke maand. Controleer of het geluidssignaal klinkt en het LED-lampje werkt.
- Maak de melder maandelijks schoon met een stofzuiger (zachte borstel) na verwijdering van het plafond.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Gebruik geen sprays zoals luchtverfrissers, haarlak of andere spuitbussen in de buurt van de melder.
- Verf de melder nooit. Dit kan de sensoren blokkeren en de werking verstoren.
- Open de melder niet en maak de binnenkant niet schoon. Hiermee vervalt de garantie.
- Plaats de melder altijd direct terug na het onderhoud. Zo blijft de brandbeveiliging actief.

9. Technische specificaties

Voeding	2 x CR14505 - 3200mAh
Levensduur batterij	10 jaar
Stroomverbruik	<10uA (stand-by); <70mA (alarm)
Type sensor	Optisch (foto-elektrisch)
Werk frequentie	433.92 MHz
Max. aantal onderling verbonden eenheden	30 draadloze eenheden met SafeLink protocol
Zendbereik	100 meter in open lucht

Normen	EN 14604:2005+AC:2008
Dekkingsgebied	20–45 m ²
Temperatuurbereik	0–55 °C
Geluidsniveau alarm	≥ 85 dB op 3 meter
Duur pauzestand	Ongeveer 10 minuten

10. Probleemoplossing

PROBLEEM	OPLOSSING
Geen geluid bij activeren	Druk in het midden van de melder en houd 10 seconden ingedrukt tot u een pieptoon hoort.
Geen geluid bij testen	Controleer of de melder is geactiveerd. Druk stevig op de test/stilte-knop.
Vals alarm bij koken of douchen	Controleer de plaats van de melder. Zie 6. [Installatie locatie]. Reinig de melder. Zie 8. [Onderhoud].
Piept elke 56 seconden + rode LED knippert	De batterij is bijna leeg. Vervang onmiddellijk.
Piept elke 40 seconden + rode LED knippert	Het alarm functioneert niet. Reinig de melder of vervang onmiddellijk.

11. Milieu-informatie



Elektronische apparaten die niet meer worden gebruikt, mogen niet bij het gewone afval worden weggegooid. Lever ze in bij een inzamelpunt voor recycling. Informeer bij uw gemeente of verkoper naar advies over recycling.

13. Gegevens en klantenservice

SAVS® Saves Lives
 Docterskampstraat 5 | 5222AM | 's-Hertogenbosch
 Nederland
 info@savs.me | www.savs.me



Thank you for your purchase. Please read this manual carefully before installation or use. Are you installing the detector for someone else? If so, please leave the manual with the end user.

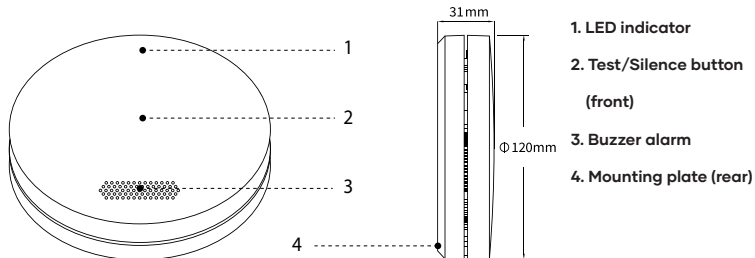
IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- This smoke alarm is not suitable for alerting people with hearing impairments.
- Consumption of alcohol or narcotics may prevent you from hearing the alarm sound.
- Fires in chimneys, walls or enclosed spaces may not be detected.
- This detector only detects smoke; not flames, heat, carbon monoxide or other gases.

IMPORTANT WARNINGS

- Never ignore an alarm signal. Not responding to smoke detection can lead to serious injury or death.
- Silent mode (pause) suppresses noise only. Always check for danger.
- Test the detector at least once a month. Does the test not work? Replace the detector immediately.

1. Product overview SM11R4



2. Activate detector

WARNING: This smoke detector is disabled by default! Activate the detector before using it.

2.1 Activate smoke detector

1. Press the test/silence button (in the middle of the front of the detector)
2. Press and hold the button for about 10 seconds. A beep sounds and the red LED lights up
3. Release the button as soon as this happens
4. The smoke detector is now switched on and ready for use

2.2 Deactivating smoke detector

Note that this switches off the detector. Press and hold the test/silence button for 10 seconds. The smoke detector beeps twice and the red LED flashes twice. Then, release. The detector is now switched off.

3. Wireless link detector

Each SM11R4 detector has a built-in RF module that allows up to 30 detectors from the SAVS - SafeLink series to be linked wirelessly. As soon as one detector detects smoke, all detectors will sound simultaneously.

3.1 Connecting smoke detectors

Please note: the smoke detectors must first be activated before they can be connected to each other. See chapter [Activating detector] for more information.

- Press the test/silence button on detector 1 four times to start the connection mode (green LED flashes slowly).
- Then press the test/silence button on detector 2 twice (green LED flashes quickly). When pairing is successful, the LED stops flashing. The detector is now successfully paired.
- Want to pair an additional detector? Repeat these steps with a detector that is already paired. This allows you to connect up to 30 smoke detectors to each other.

Please note: after pairing, test each detector as described in the section “Test detector”.

Remarks

- If pairing is unsuccessful, the green LED will continue to flash for approximately one minute. The red LED will then light up for two seconds to indicate an error. In this case, repeat the pairing process from the beginning.
- Wireless pairing works up to 100 metres in open space, without obstacles.

3.2 Unpairing smoke detectors

Press the test/silence button twice quickly. The green LED flashes for 60 seconds: the detector is in receive mode. After 60 seconds, the flashing stops. The interconnection is now broken.

4. Test and mute

4.1 Test detector

Ensure that the smoke alarm is switched on as described in the section [Activate detector]".

To test the alarm, proceed as follows:

- Press the test/silence button in the centre of the front of the alarm.
- Loud beeps will sound (2 times 3 times).
- The red LED flashes approximately once per second.
- If the detectors are wireless linked, all linked detectors will emit the same beep.

Note: This test checks the operation of the smoke detection system without smoke. Do you hear no sound? Please see the [Troubleshooting] section later in this manual.

4.2 Mute alarm (Pause Mode)

During an alarm, press the test/silence button to temporarily to mute the alarm. The red LED then flashes once every 8 seconds. After 10 minutes, the detector automatically resumes normal operation. 

5. LED lights and audible alarm

STATUS	LED INDICATOR LIGHT	ACOUSTIC ALARM
Test	Red LED flashes once per second.	Beep 1x per second.
Alarm	Red LED flashes once per second.	Beep 1x per second.
Silent mode (pause)	Red LED flashes once every 8 seconds.	No sound
Battery low	Red LED flashes once every 56 seconds.	Beep once every 56 seconds.
Failure	Red LED flashes once every 40 seconds.	Beep once every 40 seconds.

6. Installation location

The correct installation of a smoke detector is crucial for quick and reliable warning in case of fire. Follow the guidelines below to install the smoke detector as effectively as possible.

- In the kitchen: place the smoke detector as far as possible from the cooker and sink to avoid false alarms
- Make sure the test/silence button is easily accessible.

- In bedrooms, corridors and escape routes: make sure the alarm is easily audible in each sleeping area.
- Only one smoke detector available? Then place it as close as possible at all bedrooms, never in the basement or near the central heating system.
- At the top of stairs: install a smoke detector at the top of the stairs on each floor.
- On the ceiling: smoke rises and spreads horizontally. Preferably mount the smoke detector in the centre of the ceiling, at least 50 cm from walls or corners (see figure 2).
- On the wall: can't mount the detector on the ceiling? Install the detector 10 to 30 cm below the ceiling.
- Longer spaces: is a corridor or room longer than 10 metres? Then use multiple detectors for full coverage.
- Sloping ceilings: mount the smoke detector between 50 and 100 cm from the highest point of the ceiling (see Figure 3).

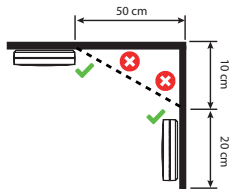
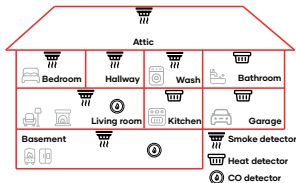


Figure 2: min. 50 cm from wall

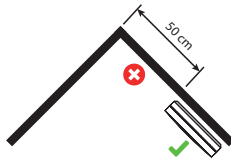


Figure 3: min. 50 cm

Important warnings

- Always have the smoke detector installed by a competent person.
- This smoke alarm is not a substitute for the proper installation, use and maintenance of fuel-burning appliances, such as stoves or boilers.

7. Install detector

This SAVS smoke detector can be attached in two ways: with screws and plugs or with the supplied tape strip.

7.1 Installation with screws and dowels

- Unscrew the mounting plate from the smoke detector.

- Mark the screw holes on the wall or ceiling and drill $\varnothing$ 5 mm holes.
- Insert the dowels and fix the mounting plate with screws.
- Tighten the detector clockwise until it is tight.

7.2 Installation with tape strip

- Unscrew the mounting plate from the smoke detector.
- Clean the surface where you want to attach the smoke detector so that it is dry and grease-free.
- Remove one protective layer and stick the tape to the back of the mounting plate.
- Remove the second protective layer, press the mounting plate into place and hold for 60 seconds.
- Place the smoke detector on the mounting plate and tighten it clockwise until it is secure.

8. Maintenance

- Test the smoke detector every month. Check that the sound signal sounds and the LED light works.
- Clean the detector monthly with a Hoover (soft brush) after removing the ceiling.
- Do not use cleaning agents or solvents.
- Do not use sprays such as air fresheners, hairspray or other aerosols near the detector.
- Never paint the detector. This may block the sensors and interfere with operation.
- Do not open the detector or clean the inside. This will void the warranty.
- Always replace the detector immediately after maintenance.

9. Technical specifications

Power supply	2x CR14505 1600mAh
Battery life	10 years
Power consumption	<10uA (standby); <70mA (alarm)
Sensor type	Optical (photoelectric)
Max. number of interconnected units	30 wireless units (only compatible with SAVS SafeLink detectors)
Transmission range	100 m in open air
Standards	EN 14604:2005+AC:2008
Coverage area	20-45 m ²
Temperature range	0-55 °C
Sound level alarm	≥ 85 dB at 3 metres
Pause Mode duration	About 10 minutes

10. Troubleshooting

PROBLEM	SOLUTION
No sound on activation	Press in the centre of the detector and hold for 10 seconds until you hear a beep.
No sound during testing	Check that the detector is activated. Press the test/silence button firmly.
False alarm when cooking or showering	▪ Check the location of the detector. See 6. Installation position. ▪ Clean the detector. See 8. Maintenance.
Beeps every 56 seconds + red LED flashes	The battery is low. Replace immediately.
Beeps every 40 seconds+ red LED flashes	The alarm is not functioning. Clean the detector or replace it immediately.

11. Environmental information



Electronic devices that are no longer used should not be disposed of in the ordinary waste. Deliver them to a collection point for recycling. Ask your local council or retailer for advice on recycling.

12. Contact details and customer service

SAVS® Saves Lives
Docterskampstraat 5 | 5222AM | 's-Hertogenbosch
The Netherlands
info@savs.me | www.savs.me



Vielen Dank für Ihren Kauf. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation oder Verwendung sorgfältig durch. Installieren Sie den Melder für eine andere Person? Wenn ja, geben Sie die Anleitung bitte nach der Installation an den Endbenutzer weiter.

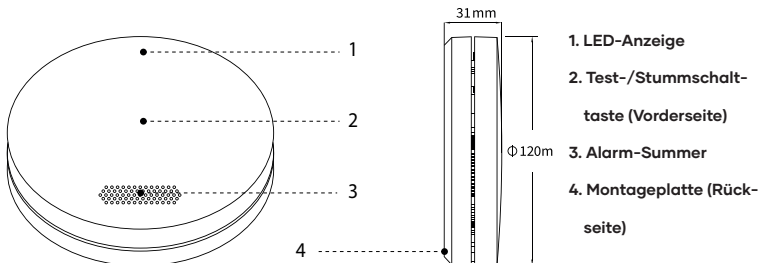
WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Dieser Rauchmelder ist nicht für die Alarmierung von Personen mit Hörbehinderungen geeignet.
- Der Konsum von Alkohol oder Drogen kann dazu führen, dass Sie den Alarmton nicht mehr hören.
- Brände in Schornsteinen, Wänden oder geschlossenen Räumen werden möglicherweise nicht erkannt.
- Dieser Melder erkennt nur Rauch, nicht aber Flammen, Hitze, Kohlenmonoxid oder andere Gase.

WICHTIGE WARNHINWEISE

- Ignorieren Sie niemals ein Alarmsignal. Wenn Sie nicht auf die Rauchererkennung reagieren, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Der Silent-Mode (Pause) unterdrückt nur den Ton. Prüfen Sie immer auf Gefahr.
- Testen Sie den Melder mindestens einmal im Monat. Funktioniert das Gerät während des Tests nicht? Tauschen Sie den Melder sofort aus.

1. Produktübersicht SM11R4



2. Melder aktivieren

ACHTUNG: Dieser Rauchmelder ist standardmäßig ausgeschaltet! Schalten Sie den Melder ein, bevor Sie ihn benutzen.

2.1 Rauchmelder einschalten

1. Drücken Sie die Test-/Stummschalttaste (in der Mitte der Vorderseite des Melders)
2. Drücken Sie die Taste und halten Sie sie etwa 10 Sekunden lang gedrückt. Es ertönt ein Piepton und die rote LED leuchtet auf.
3. Lassen Sie die Taste los, sobald dies geschieht.
4. Der Rauchmelder ist nun eingeschaltet und einsatzbereit.

2.2 Deaktivieren des Rauchmelders

Beachten Sie, dass der Melder durch die folgenden Schritte ausgeschaltet wird. Halten Sie die Test-/Stummschalttaste 10 Sekunden lang gedrückt. Der Rauchmelder piept zweimal und die rote LED blinkt zweimal. Dann loslassen. Der Melder ist nun ausgeschaltet.

3. Melder drahtlos verbinden

Jeder SM11R4-Melder verfügt über ein integriertes RF-Modul, mit dem bis zu 30 Melder aus der SAVS - SafeLink-Serie drahtlos verbunden werden können. Sobald ein Melder Rauch erkennt, werden alle Melder gleichzeitig ausgelöst.

3.1 Rauchmelder verbinden

Achtung: Die Rauchmelder müssen zuerst aktiviert werden, bevor sie miteinander verbunden werden können. Lesen Sie dazu das Kapitel [Melder aktivieren].

- Drücken Sie viermal die Test-/Stummschalttaste von Melder 1, um den Verbindungsmodus zu starten (grüne LED blinkt langsam).
- Drücken Sie dann zweimal die Test-/Stummschalttaste von Melder 2 (grüne LED blinkt schnell). Bei erfolgreicher Kopplung hört die LED auf zu blinken. Der Melder ist nun erfolgreich gekoppelt.
- Möchten Sie einen weiteren Melder koppeln? Wiederholen Sie diese Schritte mit einem bereits gekoppelten Melder. Auf diese Weise können maximal 30 Rauchmelder miteinander verbunden werden.

Achtung: Testen Sie nach dem Koppeln jeden Melder wie im Abschnitt [Rauchmelder testen] beschrieben.

Hinweise

- Wenn die Kopplung nicht erfolgreich war, blinkt die grüne LED etwa eine Minute lang. Danach leuchtet die rote LED zwei Sekunden lang als Fehlermeldung. Wiederholen Sie in diesem Fall den Kopplungsversuch von Anfang an.

- Die drahtlose Kopplung funktioniert bis zu 100 Meter in freiem Raum ohne Hindernisse.

3.2 Rauchmelder entkoppeln

Drücken Sie zweimal schnell hintereinander die Test-/Stummschalttaste. Die grüne LED blinkt 60 Sekunden lang: Der Melder befindet sich im Empfangsmodus. Nach 60 Sekunden hört das Blinken auf. Die gegenseitige Kopplung ist nun aufgehoben.

4. Testen und Pausenmodus aktivieren

4.1 Rauchmelder testen

Stellen Sie sicher, dass der Rauchmelder wie im Kapitel [Melder aktivieren] beschrieben eingeschaltet ist. So testen Sie die Funktion des Melders:

- Drücken Sie die Test-/Stummschalttaste in der Mitte des Melders auf der Vorderseite.
- Es ertönen laute Pieptöne (zweimal dreimal).
- Die rote LED blinkt etwa einmal pro Sekunde.
- Wenn die Melder miteinander verbunden sind, geben alle verbundenen Melder denselben Piepton ab.

Hinweis: Mit diesem Test wird die Funktion des Rauchmeldesystems ohne Rauch geprüft. Hören Sie keinen Ton? Dann lesen Sie den Abschnitt [Fehlersuche] weiter unten in dieser Anleitung.

4.2 Aktivieren des Pausenmodus

Drücken Sie während eines Alarms die Test-/Stummschalttaste, um den Alarm vorübergehend stummzuschalten. Die rote LED blinkt dann alle 8 Sekunden einmal. Nach 10 Minuten nimmt der Melder automatisch den normalen Betrieb wieder auf.

5. LED-Leuchten und akustischer Alarm

Status	LED-Anzeigeleuchte	Akustischer Alarm
Test	Rote LED blinkt 1x pro Sekunde.	Piepton 1x pro Sekunde.
Alarm	Rote LED blinkt 1x pro Sekunde.	Signalton 1x pro Sekunde.
Stiller Modus (Pause)	Rote LED blinkt 1x pro 8 Sekunden.	Kein Ton
Batterie schwach	Rote LED blinkt 1x pro 56 Sekunden.	Piepton 1x alle 56 Sekunden.
Störung	Rote LED blinkt 1x alle 40 Sekunden.	Piepton 1x alle 40 Sekunden.

6. Montageort

Die richtige Platzierung eines Rauchmelders ist entscheidend für eine schnelle und zuverlässige Warnung im Brandfall. Befolgen Sie die nachstehenden Richtlinien, um den Rauchmelder so effektiv wie möglich zu installieren.

- In der Küche: Stellen Sie den Rauchmelder so weit wie möglich von Herd und Spüle entfernt auf, um Fehlalarme zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die Test-/Stummschalttaste leicht zugänglich ist.
- In Schlafzimmern, Fluren und Fluchtwegen: Stellen Sie sicher, dass der Alarm in jedem Schlafbereich gut hörbar ist.
- Nur ein Rauchmelder vorhanden? Dann platzieren Sie ihn so nah wie möglich an allen Schlafzimmern, niemals im Keller oder in der Nähe der Zentralheizung.
- Am oberen Ende der Treppe: Bringen Sie einen Rauchmelder am oberen Ende jeder Etage an.
- An der Decke: Rauch steigt auf und breitet sich horizontal aus. Montieren Sie den Rauchmelder vorzugsweise in der Mitte der Decke, mindestens 50 cm von Wänden oder Ecken entfernt (siehe Abbildung 2).
- An der Wand: Sie können den Melder nicht an der Decke montieren? Dann montieren Sie den Melder 10 bis 30 cm unterhalb der Decke.
- Längere Räume: Ist ein Korridor oder ein Raum länger als 10 Meter? Dann verwenden Sie mehrere Melder für eine vollständige Abdeckung.
- Schräge Decken: Montieren Sie den Rauchmelder zwischen 50 und 100 cm vom höchsten Punkt der Decke entfernt (siehe Abbildung 3).

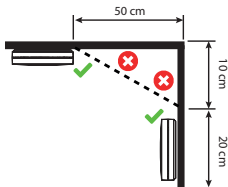
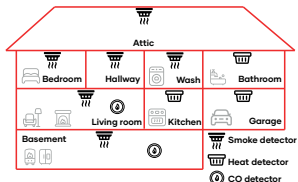


Abbildung 2: mind. 50 cm von der Wand

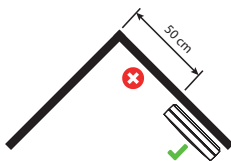


Abbildung 3: mind. 50 cm

Wichtige Warnhinweise

- Lassen Sie den Rauchmelder immer von einer kompetenten Person installieren.
- Dieser Rauchmelder ist kein Ersatz für die ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung von Brennstoffgeräten, wie Öfen oder Heizkesseln.

7. Melder installieren

Dieser SAVS-Rauchmelder kann auf zwei Weisen installiert werden: mit Schrauben und Dübeln oder mit dem mitgelieferten Klebebandstreifen.

7.1 Montage mit Schrauben und Dübeln

- Schrauben Sie die Montageplatte vom Rauchmelder ab.
- Markieren Sie die Schraubenlöcher an der Wand oder Decke und bohren Sie Löcher mit einem Durchmesser von 5 mm.
- Setzen Sie die Dübel ein und befestigen Sie die Montageplatte mit Schrauben.
- Drehen Sie den Melder im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt.

7.2 Montage mit Klebebandstreifen

- Schrauben Sie die Montageplatte vom Rauchmelder ab.
- Reinigen Sie die Oberfläche, an der Sie den Rauchmelder befestigen wollen, so dass sie trocken und fettfrei bleibt.
- Entfernen Sie eine Schutzschicht und kleben Sie das Klebeband auf die Rückseite der Montageplatte.
- Entfernen Sie die zweite Schutzschicht, drücken Sie die Montageplatte an und halten Sie sie 60 Sekunden lang fest.
- Setzen Sie den Rauchmelder auf die Montageplatte und schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn fest, bis er sicher sitzt.

8. Wartung

- Testen Sie den Melder monatlich auf Ton und LED.
- Reinigen Sie den Melder monatlich mit einem Staubsauger (weiche Bürste), nachdem Sie ihn von der Decke abgenommen haben.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keine Sprays wie Lufterfrischer, Haarspray oder andere Aerosole in der Nähe des Melders.
- Streichen Sie den Melder niemals an. Sensoren könnten versagen
- Öffnen Sie den Melder nicht und reinigen Sie ihn nicht von innen. Dies führt zum Erlöschen der Garantie.
- Tauschen Sie den Melder nach der Wartung immer sofort aus. Dadurch bleibt der Feuerschutz aktiv.

9. Technische Daten

Energieversorgung	2x CR14505 1600mAh
Batterielebensdauer	10 Jahre
Max. Anzahl verbundener Einheiten	30 (nur mit SAVS SafeLink kompatibel)
Stromverbrauch	<10uA (Standby); <70mA (Alarm)

Sensor-Typ	Optisch (fotoelektrisch)
Sendereichweite	100 m im Freien
Normen	EN 14604:2005+AC:2008
Erfassungsbereich	20-45 m ²
Temperaturbereich	0-55 °C
Schallpegel-Alarm	≥ 85 dB in 3 Metern Entfernung
Dauer des Pausenmodus	Ungefähr 10 Minuten

10. Fehlersuche

PROBLEM	LÖSUNG
Kein Ton beim Einschalten	Drücken Sie in der Mitte des Melders und halten Sie ihn 10 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Piepton hören.
Kein Ton beim Testen	Prüfen Sie, ob der Melder aktiviert ist. Drücken Sie fest auf die Test-/Stummschaltungstaste.
Falscher Alarm beim Kochen oder Duschen	■ Überprüfen Sie den Standort des Melders. Siehe 6. Montageort. ■ Reinigen Sie den Melder. Siehe 8. Wartung.
Signaltöne alle 56 Sekunden+ rote LED blinkt	Die Batterie ist schwach. Sofort auswechseln.
Signaltöne alle 40 Sekunden+ rote LED blinkt	Der Alarm funktioniert nicht. Reinigen Sie den Melder oder tauschen Sie ihn sofort aus.

11. Informationen zum Umweltschutz



Elektronische Geräte, die nicht mehr benutzt werden, dürfen nicht im normalen Abfall entsorgt werden. Bringen Sie sie zu einer Sammelstelle für das Recycling. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

12. Kontaktdaten und Kundendienst

SAVS® Saves Lives
Docterskampstraat 5 | 5222AM | 's-Hertogenbosch
Die Niederlande
info@savs.me | www.savs.me



Nous vous remercions de votre achat. Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'installation ou l'utilisation. Installez-vous le détecteur pour quelqu'un d'autre ? Dans ce cas, veuillez laisser le manuel à l'utilisateur final après l'installation.

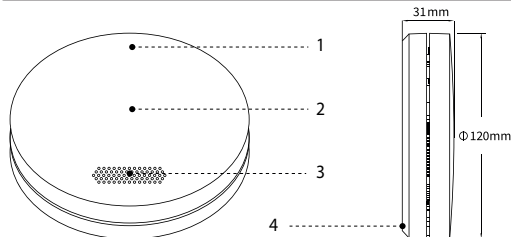
INFORMATIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

- Ce détecteur de fumée n'est pas adapté pour alerter les personnes malentendantes.
- La consommation d'alcool ou de stupéfiants peut vous empêcher d'entendre le son de l'alarme.
- Les feux dans les cheminées, les murs ou les espaces clos peuvent ne pas être détectés.
- Ce détecteur ne détecte que la fumée, pas les flammes, la chaleur, le monoxyde de carbone ou d'autres gaz.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- N'ignorez jamais un signal d'alarme. Ne pas réagir à la détection de fumée peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Le mode silencieux (pause) supprime uniquement le bruit. Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de danger.
- Testez le détecteur au moins une fois par mois. Le dispositif ne fonctionne pas durant le test ? Remplacez immédiatement le détecteur.

1. Présentation du produit SM11R4



1. Indicateur LED
2. Bouton test/silence
(avant)
3. Alarme sonore
4. Plaque de montage
(arrière)

2. Activer le détecteur

ATTENTION : ce détecteur de fumée est désactivé par défaut ! Activez le détecteur avant de l'utiliser.

2.1 Activer le détecteur de fumée

1. Appuyez sur le bouton test/silence (au milieu de la face avant du détecteur).
2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant environ 10 secondes. Un signal sonore retentit et le voyant rouge s'allume
3. Relâcher le bouton dès que cela se produit
4. Le détecteur de fumée est maintenant allumé et prêt à l'emploi.

2.2 Désactivation du détecteur de fumée

Notez que cette opération met le détecteur hors tension. Appuyez sur le bouton test/silence pendant 10 secondes. Le détecteur de fumée émet deux bips et la LED rouge clignote deux fois. Relâchez ensuite la touche, le détecteur est maintenant éteint.

3. Couplage sans fil des détecteurs de fumée

Chaque détecteur SM11R4 est équipé d'un module RF intégré qui permet de coupler sans fil jusqu'à 30 détecteurs de la série SAVS - SafeLink. Dès qu'un détecteur détecte de la fumée, tous les détecteurs se déclenchent simultanément.

3.1 Couplage des détecteurs de fumée

Attention : les détecteurs de fumée doivent d'abord être activés avant de pouvoir être couplés entre eux. Pour ce faire, consultez le chapitre [Activer le détecteur].

- Appuyez quatre fois sur le bouton test/silence du détecteur 1 pour démarrer le mode connexion (la LED verte clignote lentement).
- Appuyez ensuite deux fois sur le bouton test/silence du détecteur 2 (la LED verte clignote rapidement). Si la connexion est établie, la LED cesse de clignoter. Le détecteur est alors correctement connecté.
- Vous souhaitez connecter un détecteur supplémentaire ? Répétez ces étapes avec un détecteur déjà connecté. Vous pouvez ainsi connecter jusqu'à 30 détecteurs de fumée entre eux.
- Attention : après la connexion, testez chaque détecteur comme décrit dans la section [Test du détecteur de fumée].

Remarques

- Si la connexion n'a pas abouti, la LED verte continue de clignoter pendant environ une minute. Ensuite, la LED rouge s'allume pendant deux secondes pour signaler une erreur. Dans ce cas, répétez la procédure de connexion depuis le début.
- La connexion sans fil fonctionne jusqu'à 100 mètres en espace ouvert, sans obstacles.

3.2 Déconnexion des détecteurs de fumée

Appuyez deux fois rapidement sur le bouton test/silence. La LED verte clignote pendant 60 secondes : le détecteur est en mode réception. Après 60 secondes, le clignotement s'arrête. La connexion entre les détecteurs est désormais interrompue.

4. Test et mise en pause

4.1 Test du détecteurs de fumée

Assurez-vous que le détecteur de fumée est activé comme décrit dans le chapitre [Activer le détecteur de fumée].

- Appuyez sur le bouton test/silence situé au milieu du détecteur, à l'avant.
- Des bips sonores retentissent (2 fois 3).
- La LED rouge clignote environ une fois par seconde.
- Si les détecteurs sont reliés entre eux, tous les détecteurs reliés émettent le même bip.

Remarque : ce test permet de vérifier le fonctionnement du système de détection de fumée en l'absence de fumée. Vous n'entendez aucun son ? Reportez-vous alors à la section [Dépannage] plus loin dans ce manuel.

4.2 Mettre l'alarme en pause (sourdine temporaire)

Pendant une alarme, appuyez sur le bouton test/silence pour couper temporairement l'alarme. Le voyant rouge clignote alors une fois toutes les 8 secondes. Après 10 minutes, le détecteur reprend automatiquement son fonctionnement normal.

5. Voyants lumineux et alarme sonore

Statut	Indicateur lumineux LED	Alarme acoustique
Test	Le voyant rouge clignote une fois par seconde.	Bip 1x par seconde.
Alarme	Le voyant rouge clignote une fois par seconde.	Bip 1x par seconde.
Mode silencieux (pause)	Le voyant rouge clignote une fois toutes les 8 secondes.	Pas de son
Batterie faible	Le voyant rouge clignote une fois toutes les 56 secondes.	Bip toutes les 56 secondes.

6. Emplacement de l'installation

L'installation correcte d'un détecteur de fumée est cruciale pour une alerte rapide et fiable en cas d'incendie. Suivez les conseils ci-dessous pour installer le détecteur de fumée le plus efficacement possible.

- Dans la cuisine : placez le détecteur de fumée le plus loin possible de la cuisinière et de l'évier pour éviter les fausses alertes.
- Assurez-vous que le bouton test/silence est facilement accessible.
- Dans les chambres, les couloirs et les voies d'évacuation : assurez-vous que l'alarme est facilement audible dans chaque zone de sommeil.
- Un seul détecteur de fumée disponible ? Dans ce cas, placez-le aussi près que possible des chambres à coucher, jamais au sous-sol ni près du système de chauffage central.
- En haut des escaliers : installez un détecteur de fumée en haut des escaliers à chaque étage.
- Au plafond : la fumée monte et se propage horizontalement. Installez de préférence le détecteur de fumée au centre du plafond, à au moins 50 cm des murs ou des coins (voir figure 2).
- Au mur : vous ne pouvez pas monter le détecteur au plafond ? Montez alors le détecteur de 10 à 30 cm sous le plafond.
- Espaces plus longs : un couloir ou une pièce fait plus de 10 mètres de long ? Utilisez alors plusieurs détecteurs pour une couverture complète.
- Plafonds inclinés : installez le détecteur de fumée entre 50 et 100 cm du point le plus haut du plafond (voir figure 3).

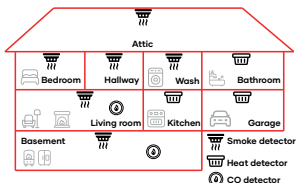


Figure 1 : emplacement approprié

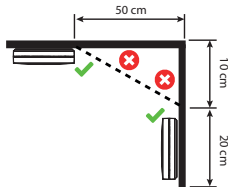


Figure 2 : min. 50 cm du mur

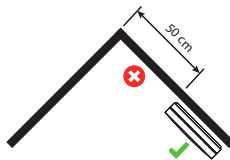


Figure 3 : min. 50 cm

Avertissements importants

- Le détecteur de fumée doit toujours être installé par une personne compétente.
- Ce détecteur de fumée ne remplace pas l'installation, l'utilisation et l'entretien corrects d'appareils à combustion, tels que poêles ou chaudières.

7. Installer un détecteur de fumée

Ce détecteur de fumée SAVS peut être fixé de deux manières : à l'aide de vis et de chevilles ou à l'aide de la bande adhésive fournie.

7.1 Installation avec vis et chevilles

- Dévissez la plaque de montage du détecteur de fumée.
- Marquez les trous de vis sur le mur ou le plafond et percez des trous de 5 mm de diamètre.
- Insérer les chevilles et fixer la plaque de montage à l'aide de vis.
- Serrer le détecteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

7.2 Installation avec bande adhésive

- Dévissez la plaque de montage du détecteur de fumée.
- Nettoyez la surface où vous souhaitez fixer le détecteur de fumée afin qu'elle soit sèche et exempte de graisse.
- Enlever une couche de protection et coller le ruban au dos de la plaque de montage.
- Retirez la deuxième couche de protection, appuyez sur la plaque de montage et maintenez-la en place pendant 60 secondes.
- Placez le détecteur de fumée sur la plaque de montage et serrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.

8. L'entretien

- Testez le détecteur de fumée tous les mois. Vérifiez que le signal sonore retentit et que le voyant lumineux fonctionne.
- Nettoyez le détecteur tous les mois à l'aide d'un aspirateur (brosse douce) après avoir retiré le plafond.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants.
- N'utilisez pas de sprays tels que des désodorisants, de la laque pour cheveux ou d'autres aérosols à proximité du détecteur.
- Ne peignez jamais le détecteur. Cela pourrait bloquer les capteurs et perturber le fonctionnement de l'appareil.
- N'ouvrez pas le détecteur et ne nettoyez pas l'intérieur. Cela annulerait la garantie.
- Remplacez toujours le détecteur immédiatement après l'entretien. Cela permet de garantir que la protection contre l'incendie reste active.

9. Spécifications techniques

Alimentation électrique	2x CR14505 1600mAh
Durée de vie de la batterie	10 ans
Nombre maximal d'unités connectées	30 unités sans fil (compatibles uniquement avec les détecteurs SAVS SafeLink)
Portée	100 m en plein air
Consommation électrique	<10uA (veille) ; <70mA (alarme)
Type de capteur	Optique (photoélectrique)
Normes	EN 14604:2005+AC:2008
Zone de couverture	20-45 m ²
Plage de température	0-55 °C
Alarme de niveau sonore	≥ 85 dB à 3 mètres
Durée du mode pause	Environ 10 minutes

10. Dépannage

PROBLÈME	SOLUTION
Pas de son à l'activation	Appuyez au centre du détecteur et maintenez la pression pendant 10 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
Pas de son pendant les tests	Vérifiez que le détecteur est activé. Appuyez fermement sur le bouton test/silence.
Alarme déclenchée par la cuisson ou la douche	Vérifier l'emplacement du détecteur. Voir 6. Position d'installation. Nettoyer le détecteur. Voir 8. Entretien.
Bip toutes les 5C secondes+ LED rouge clignote	La pile est faible. Remplacez-la immédiatement.
Bip toutes les 40 secondes+ LED rouge clignote	L'alarme ne fonctionne pas. Nettoyez le détecteur ou remplacez-le immédiatement.

11. Conseils de recyclage



Les appareils électroniques qui ne sont plus utilisés ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires. Remettez-les à un point de collecte pour qu'ils soient recyclés. Demandez à votre autorité locale ou à votre détaillant des conseils sur le recyclage.

12. Données et service à la clientèle

SAVS® Saves Lives
Docterskampstraat 5 | 5222AM | 's-Hertogenbosch
Pays-Bas
info@savs.me | www.savs.me

